

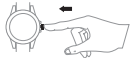
ENGLISH

Getting started

Remove the plastic stopper (in the direction of the arrow).



Press the winder.



Instructions

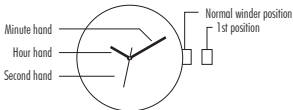
The watch must be serviced regularly in order for it to work correctly. The length of time between services will vary depending on the model, climate and the care you take of your watch. As a general rule, we recommend the following steps so that you can keep your watch in tip-top condition for as long as possible.

- Temperature: avoid temperatures below 0°C (30°F) or above 35°C (100°F).
- Avoid prolonged exposure to sun, steam, contact with alcohol, detergents, perfume or cosmetic products to prevent distortion, discoloration or any damaging reaction.
- Do not use any watch button while under water to prevent water from entering the mechanism.

The information contained in this document belongs to ICE Universal Ltd and may not be reproduced without its authorisation.



The symbol beside means that according to local laws and regulations your product and/or its battery shall be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product and/or its battery at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.



SETTING THE TIME

1. Gently pull the winder out to the 1st position.
2. Turn the winder to set the hour and minute hands to the correct positions.
3. The second hand starts again when the winder is pushed back into its normal position.

Solar Power



Environment	Charging time to work for one day	Charging time for steady operation	Charging time if the battery is empty
Under direct sunlight Fine weather	2 min	15 min	5 hours
Under direct sunlight Cloudy weather	8 min	1,5 hours	20 hours
20cm under fluorescent lamp	25 min	4 hours	60 hours
Interior lighting	100 min	35 hours	/

What will happen if the battery becomes low ?

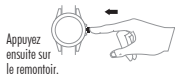
When the power reserve becomes low, the second hand moves every two seconds.

Please charge the watch by exposing the dial to light.

After the watch is charged, the second hand will move normally.

Mise en marche

Enlevez le stopper en plastique dans le sens de la flèche.



Appuyez ensuite sur le remontoir.

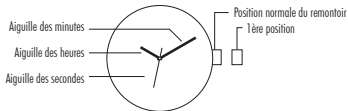
Instructions

La montre doit être entretenue régulièrement pour garantir un bon fonctionnement. Les intervalles d'interventions varient en fonction du modèle, du climat et du soin apporté à la montre par son propriétaire. En règle générale, nous recommandons l'application des étapes ci-dessous en vue de préserver le plus longtemps possible l'état irréprochable de votre montre.

- Température: évitez les températures en-dessous de 0°C (30°F) et au-dessus de 35°C (100°F).
- Évitez une exposition prolongée au soleil, les contacts avec la vapeur, l'alcool, les détergents, les parfums et tout produit cosmétique en vue de prévenir toute déformation, décoloration ou autre mauvaise réaction.
- N'appuyez sur aucun bouton de la montre sous l'eau afin d'éviter les pénétrations d'eau dans le mécanisme.

Les informations contenues dans ce document sont la propriété de ICE Universal Ltd et ne peuvent pas être reproduites sans son autorisation.

Ce symbole indique que, conformément aux lois et réglementations locales, ce produit et/ou sa batterie doivent être jetés séparément des déchets ménagers. Lorsqu'il arrive en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de collecte désigné par les autorités locales. Le tri et le recyclage séparés du produit et/ou de sa batterie contribuent à la préservation des ressources naturelles et assurent un recyclage respectueux de la santé humaine et de l'environnement.

**RÉGLAGE DE L'HEURE**

1. Tirez délicatement le remontoir dans sa 1ère position.
2. Tournez le remontoir pour régler les aiguilles des heures et des minutes.
3. L'aiguille des secondes redémarre lorsque le remontoir est repoussé dans sa position normale.

Solar Power

Environnement	Temps de charge pour fonctionner une journée	Temps de charge pour un fonctionnement régulier	Temps de charge si la batterie est vide
Sous la lumière directe du soleil beau temps	2 minutes	15 minutes	5 heures
Sous la lumière directe du soleil temps nuageux	8 minutes	1,5 heures	20 heures
20cm sous lampe fluorescente	25 minutes	4 heures	60 heures
Éclairage intérieur	100 minutes	35 heures	/

Que se passe-t-il si la batterie commence à se décharger ?

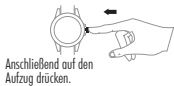
Lorsque la réserve de marche devient faible, la trotteuse se déplace toutes les deux secondes.

Veuillez charger la montre en exposant le cadran à la lumière.

Une fois la montre chargée, la trotteuse se déplacera normalement.

Ingangsetzen

Den Kunststoffstopper
in Pfeilrichtung
entfernen.



Anschließend auf den
Aufzug drücken.

Gebrauchsanweisungen

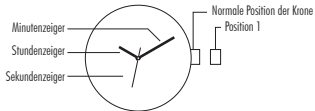
Eine Uhr ist regelmäßig zu warten, soll ein einwandfreies Funktionieren gewährleistet sein. Die Wartungsabstände variieren je nach Modell, Klima und Sorgfalt des Uhrenbesitzers. Im Allgemeinen empfehlen wir Ihnen, nachstehende Schritte zu beachten, um so lange wie möglich ein vollkommen fehlerfreies Funktionieren Ihrer Uhr sicherzustellen.

- Temperatur: Temperaturen unter 0°C und über 35°C vermeiden.
- Längere Aussetzung gegenüber der Sonne und Dampf sowie jeden Kontakt mit Alkohol, Putzmitteln, Parfum und Kosmetika vermeiden. Verformungen, Verfärbungen oder sonstige schädigende Reaktionen könnten die Folge sein.
- Betätigen Sie keinen Knopf unter Wasser, da andernfalls Wasser in das Uhrwerk eindringen kann.

Die hier enthaltenen Informationen sind Eigentum von ICE Universal Ltd und können nicht ohne deren Genehmigung wiedergegeben werden.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt und/oder dessen Batterie gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht, bringen Sie es zu einer Sammelstelle, die von den örtlichen Behörden ausgewiesen wurde. Die getrennte Sammlung und das Recycling tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung, die die Gesundheit der Menschen schützt.

**EINSTELLEN DER UHRZEIT**

1. Die Krone vorsichtig in die erste Position ziehen.
2. Durch Drehen der Krone die Stunden- und Minutenzeiger einstellen.
3. Der Sekundenzeiger bewegt sich erneut, nachdem die Krone in die Normalposition zurückgebracht wurde.

Solar Power

Umwelt	Ladezeit für einen Tag Betriebsdauer	Ladezeit für stabilen Betrieb	Ladezeit wenn die Batterie leer ist
Unter direkter Sonneneinstrahlung Schönes Wetter	2 Minuten	15 Minuten	5 Stunden
Unter direkter Sonneneinstrahlung Wolkiges Wetter	8 Minuten	1,5 Stunden	20 Stunden
20 cm unter Leuchtstofflampe	25 Minuten	4 Stunden	60 Stunden
Innen-Beleuchtung	100 Minuten	35 Stunden	/

Was passiert, wenn die Batterie schwach wird?

Wenn die Gangreserve abnimmt, bewegt sich der Sekundenzeiger alle zwei Sekunden. Bitte laden Sie die Uhr auf, indem Sie das Zifferblatt dem Licht aussetzen.

Nachdem die Uhr aufgeladen ist, bewegt sich der Sekundenzeiger normal.

In werking stellen

Verwijder de plastic stopper in de richting van de pijl.



Druk vervolgens op het opwindmechanisme.



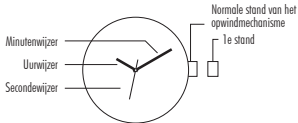
Instructies

Het horloge moet regelmatig worden onderhouden om goed te blijven werken. Hoe vaak dat precies moet gebeuren, hangt af van het model, het klimaat en de zorg die de eigenaar draagt voor zijn horloge. In het algemeen raden wij aan om de onderstaande regels te volgen, zodat uw horloge zo lang mogelijk in onberispelijke staat blijft.

- Temperatuur: vermijd temperaturen onder 0°C (30°F) of boven 35°C (100°F).
- Vermijd langdurige blootstelling aan de zon, stoom, contact met alcohol, detergents, parfums of cosmetica om vervorming, verkleuring of eender welke schade te voorkomen.
- Gebruik de knoppen van het horloge niet onder water, om te voorkomen dat er water in het mechanisme dringt.

De informatie in dit document is eigendom van ICE Universal Ltd en mag niet zonder zijn toestemming worden overgenomen.

Dit symbool geeft aan dat dit product en/of de batterij volgens lokale wetten en voorschriften apart van het huishoudelijk afval moeten worden weggegooid. Wanneer het product het einde van zijn levensduur bereikt, breng het dan naar een inzamelpunt dat door de lokale autoriteiten is aangewezen. Gescheiden inzameling en recycling helpen natuurlijke hulpbronnen te behouden en zorgen voor een verantwoorde recycling die de volksgezondheid en het milieu beschermt.



REGELING VAN HET UUR

1. Trek het opwindmechanisme voorzichtig in de 1e stand.
2. Draai aan het opwindmechanisme om de uur- en minutenwijzers te regelen.
3. De secondewijzer zet zich weer in beweging wanneer het opwindmechanisme terug in zijn normale stand wordt gedrukt.

Solar Power



Omgeving	Oplaaftijd voor één dag autonomie	oplaaftijd voor een soepele werking	Oplaaftijd als de batterij leeg is
Onder direct zonlicht Mooi weer	2 minuten	15 minuten	5 uur
Onder direct zonlicht Bewolkt weer	8 minuten	1,5 uur	20 uur
20 cm onder tl-lamp	25 minuten	4 uur	60 uur
Binnenverlichting	100 minuten	35 uur	/

Wat gebeurt er als de batterij bijna leeg is?

Als de energiereserve laag is, beweegt de secondewijzer om de twee seconden. Laad het horloge op door de wijzerplaat bloot te stellen aan licht. Nadat het horloge is opgeladen, zal de secondewijzer normaal bewegen.

ESPAÑOL

Puesta en marcha

Retire el dispositivo de retención tirando en el sentido de la flecha.



A continuación, presione la corona



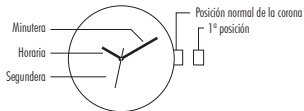
Instrucciones

Para asegurar el correcto funcionamiento del reloj, es necesario efectuar cierto mantenimiento periódico. La frecuencia de dicho mantenimiento depende del modelo, de las condiciones climáticas y el cuidado del usuario. Por regla general, le recomendamos seguir las instrucciones que se describen a continuación para mantener su reloj en las mejores condiciones durante el mayor tiempo posible.

- Temperatura: evite las temperaturas inferiores a 0°C (30°F) o superiores a 35°C (100°F).
- Evite la exposición prolongada al sol y al vapor, así como el contacto con alcohol, detergentes, perfumes o productos cosméticos para evitar daños, decoloración o cualquier reacción perjudicial de otro tipo.
- No use los botones del reloj bajo el agua para evitar que esta penetre en el mecanismo.

La información contenida en este documento es propiedad de ICE Universal Ltd y no puede ser reproducida sin su autorización.

Este símbolo indica que, de acuerdo con las leyes y regulaciones locales, este producto y/o su batería deben desecharse por separado de los residuos domésticos. Cuando llegue al final de su vida útil, llévelo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. La recogida y el reciclaje selectivo contribuyen a conservar los recursos naturales y garantizan un reciclaje seguro para la salud humana y el medio ambiente.



AJUSTE DE LA HORA

1. Tire con suavidad de la corona hasta colocarla en la 1ª posición.
2. Gire la corona para ajustar la hora y los minutos hasta colocar las manecillas en la hora deseada.
3. La aguja de los segundos empieza de cero al volver a colocar la corona en su posición normal.

Solar Power



Ambiente	Tiempo de carga para un día de funcionamiento	Tiempo de carga para un funcionamiento estable	Tiempo de carga si la batería está descargada
Bajo la luz solar directa Buen tiempo	2 minutos	15 minutos	5 horas
Bajo la luz solar directa Clima nublado	8 minutos	1,5 horas	20 horas
20cm bajo una lámpara fluorescente	25 minutos	4 horas	60 horas
Luz interior	100 minutos	35 horas	/

¿Qué sucede cuando la batería se está agotando?

Cuando la batería se esté agotando, el segundero se moverá cada dos segundos. Exponga la esfera a la luz para cargar el reloj. Una vez que el reloj esté cargado, el segundero volverá a moverse con normalidad.

Messa in marcia

Togliere il blocco di plastica nel senso della freccia.



Premere in seguito il pulsante di ricarica.

**Istruzioni**

L'orologio richiede una manutenzione regolare per garantire il suo buon funzionamento. Gli intervalli di intervento variano in funzione del modello, del clima e della cura portata all'orologio da parte del proprietario. Come regola generale, raccomandiamo di seguire la procedura seguente per preservare il più a lungo possibile l'orologio in uno stato ottimale.

- Temperatura: evitare temperature inferiori a 0°C o superiori a 35°C.

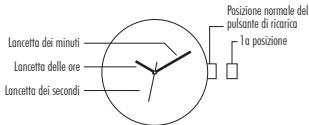
- Evitare l'esposizione prolungata a sole e vapore e il contatto con alcol, detersivi, profumi o prodotti cosmetici per evitare distorsioni, scolorimenti o qualsiasi reazione che provochi danni.

- Non utilizzare i tasti dell'orologio mentre si è sott'acqua per evitare che l'acqua entri nel meccanismo.

Le informazioni contenute in questo documento sono proprietà di ICE Universal Ltd e non possono essere riprodotte senza la sua autorizzazione.



Questo simbolo indica che, in conformità con le leggi e normative locali, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando raggiunge la fine della sua vita utile, portatelo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e garantiscono uno smaltimento sicuro per la salute umana e l'ambiente.

**REGOLAZIONE DELL'ORA**

1. Tirare delicatamente il pulsante sulla prima posizione.
2. Girare il pulsante di ricarica per regolare le lancette delle ore e dei minuti.
3. La lancetta dei secondi riparte quando il pulsante di ricarica è spinto sulla posizione normale.

Solar Power

Ambiente	Tempo di ricarica per il funzionamento di un giorno	Tempo di ricarica per un funzionamento regolare	Tempo di ricarica in caso di batteria esaurita
Sotto la luce diretta del sole Bel tempo	2 minuti	15 minuti	5 ore
Sotto la luce diretta del sole Tempo nuvoloso	8 minuti	1,5 ore	20 ore
20 cm sotto una lampada fluorescente	25 minuti	4 ore	60 ore
Illuminazione interna	100 minuti	35 ore	/

Che cosa accade se la batteria sta per esaurirsi?

Quando la riserva di carica si riduce, la lancetta dei secondi si muove ogni due secondi.

Si dovrà pertanto ricaricare l'orologio esponendo il quadrante alla luce.

Non appena l'orologio sarà di nuovo carico, la lancetta dei secondi riprenderà a muoversi normalmente.

Colocação em funcionamento

Retire o sistema de bloqueio em plástico no sentido da seta.



De seguida, prima a coroa.

**Instruções**

O relógio deve ser regularmente sujeito a procedimentos de manutenção a fim de garantir um correcto funcionamento. Os intervalos para as intervenções variam em função do modelo, do meio ambiente e do cuidado do proprietário com o relógio. Regra geral, recomendamos as etapas que se seguem com vista a preservar, durante o maior período de tempo possível, o estado impecável do seu relógio.

- Temperatura: evitar temperaturas inferiores a 0° (32°F) ou superiores a 35° (100°F).
- Evitar a exposição prolongada ao sol, vapor, contacto com álcool, detergentes, perfumes ou produtos de cosmética, para evitar a deformação, descoloração, ou qualquer reacção que possa danificar o relógio.
- Não utilize os botões do relógio enquanto estiver debaixo de água, de modo a evitar que esta possa entrar dentro do mecanismo.

As informações constantes deste documento são da propriedade da ICE Universal Ltd e não podem ser reproduzidas sem a sua autorização.



Este símbolo indica que, de acordo com as leis e regulamentos locais, o produto e/ou a bateria devem ser descartados separadamente do lixo doméstico. Quando atingir o fim da vida útil, leve-o a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais. A recolha seletiva e a reciclagem contribuem para a preservação dos recursos naturais e garantem uma reciclagem segura para a saúde humana e o meio ambiente.

**REGULAÇÃO DA HORA**

1. Puxe cuidadosamente a coroa até à 1ª posição.
2. Rode a coroa para ajustar os ponteiros das horas e dos minutos.
3. O ponteiro dos segundos recomeça a movimentar-se assim que a coroa seja recolocada na posição normal.

Solar Power

Ambiente	Tempo de carga para funcionar por um dia	Tempo de carga para operação estável	Tempo de carga se a bateria estiver descarregada
Sob luz solar direta. Tempo bom	2 minutos	15 minutos	5 horas
Sob luz solar direta. Tempo nublado	8 minutos	1,5 horas	20 horas
20 cm sob lâmpada fluorescente	25 minutos	4 horas	60 horas
Luz interior	100 minutos	35 horas	/

O que acontece quando a bateria fica fraca?

Quando a bateria fica fraca, o ponteiro dos segundos move-se a cada dois segundos.

Por favor carregue o relógio expondo o mostrador à luz.

Quando o relógio estiver carregado, o ponteiro dos segundos move-se normalmente.

开始使用

移除塑胶夹片
(按照箭头所指方向)



按照箭头所指
方向按下柄轴

**使用说明书**

手表必须定期保养才能保证其正确工作。手表的使用寿命取决于手表的款式，使用环境以及佩戴者对手表的保养情况。

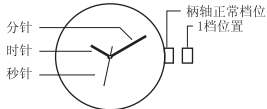
一般情况下，我们建议您遵循以下规则以保持您的手表长期在最佳状态。

- 温度：避免手表在温度低于0° C (30° F) 或者高于35° C (100° F) 的环境下使用。

- 避免手表长期暴露于阳光、蒸汽，接触酒精、洗涤剂、香水及化妆品，以防止手表变形、变色或受到腐蚀。

- 请勿在水下调校手表或使用计时器的按钮，以免渗水进入手表机件。

本说明中所有信息均属于ICE Universal Ltd，未经许可不得转载。

**时间的调校方法**

1. 轻拉柄轴至1档位置。
2. 转动柄轴以调整时针和分针至正确位置。
3. 时间设定完毕后，请将柄轴拨回到正常档位，秒针开始转动。

Solar Power

环境	可以工作一天的充电时间	能日常运行下的充电时间	电池没电时的充电时间
晴天太阳直接照射下	2分钟	15分钟	5小时
阴天太阳直接照射下	8分钟	1,5小时	20小时
荧光灯下20厘米	25分钟	4小时	60小时
室内照明	100分钟	35小时	/

如果电池电量不足会怎样？

当剩余电量变低时，秒针每两秒钟移动一次。请把表盘置于光线下以便给手表充电。

手表充电后，秒针将恢复正常运转。

Перед использованием

Снимите пластиковый стопер (в направлении, указанном стрелкой).



Нажмите на заводную коронку



ИНСТРУКЦИЯ

Для правильной работы часов их необходимо регулярно обслуживать. Интервал между обслуживаниями зависит от модели, климатических условий и того, как вы ухаживаете за часами. Как правило, мы рекомендуем выполнять следующие действия, чтобы как можно дольше поддерживать часы в идеальном состоянии.

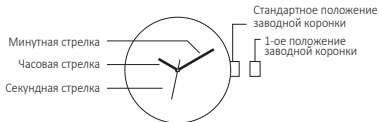
- Температура: избегайте температур ниже 0°C (30°F) или выше 35°C (100°F).
- Избегайте длительного пребывания на солнце, воздействия воды, пара, контакта со спиртосодержащими жидкостями, моющими средствами, водой, парфюмерией или косметическими средствами, чтобы предотвратить деформацию, обесцвечивание или любые другие вредные реакции.

- Не нажимайте на кнопки часов, находясь под водой, чтобы предотвратить попадание воды в механизм.

Информация, содержащаяся в этом документе, принадлежит компании ICE Universal Ltd и не может быть воспроизведена без ее разрешения.



Этот символ указывает на то, что данный продукт и/или его батарея должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов в соответствии с местными законами и правилами. Когда продукт достигнет конца срока службы, отнесите его в пункт сбора, указанный местными властями. Раздельный сбор и переработка помогают сохранять природные ресурсы и обеспечивают безопасную утилизацию для здоровья человека и окружающей среды.



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Осторожно вытяните заводную коронку в 1-е положение.
2. Поверните заводную коронку, чтобы установить часовую и минутную стрелки в правильное положение.
3. Секундная стрелка снова начнет ходить как только вы вернете заводную коронку в стандартное положение.

Solar Power



Окружающая среда	Время зарядки для работы в течение одного дня	Время зарядки для стабильной работы	Время зарядки при полностью разряженном аккумуляторе
В хорошую погоду под прямыми солнечными лучами	2 минут	15 минут	5 часов
Под прямыми солнечными лучами в пасмурную погоду	8 минут	1,5 часа	20 часов
на расстоянии 20 см под люминесцентной лампой	25 минут	4 часа	60 часов
Искусственное освещение	100 минут	35 часов	/

Что произойдет, если разрядится аккумулятор?

Когда запас хода становится низким, секундная стрелка перемещается каждые две секунды.

Пожалуйста, зарядите часы, направив циферблат на свет.

После зарядки секундная стрелка будет двигаться в обычном режиме.